

1985 antiprotons

1985 was a vintage year for CERN antiprotons. The scene was set last March when the ambitious attempt to ramp protons and antiprotons up and down between 100 and 450 GeV in the SPS was immediately successful, providing the first glimpse of physics at collision energies of 900 GeV. In June came a short special run for the UA4 elastic scattering experiment. The main 1985 run got underway at the beginning of September, and when the 315 GeV beams were finally dumped on 23 December, the accumulated luminosity (a measure of the number of proton-antiproton collisions achieved) had reached a record figure of 655 inverse nanobarns, surpassing even the total number of collisions from all previous runs (0.2 inverse nanobarns in 1981, 28 in 1982, 153 in 1983 and 395 in 1984). Another great success last year was the smooth parallel running of the SPS Collider and the LEAR Low Energy Antiproton Ring. The main 1985 Collider run progressed in grand style with up to 70 nb^{-1} being recorded in a single week, while the superb Antiproton Accumulator scaled new heights of reliability, running at one stage for 999 hours (42 days) without the slightest mishap, notching up on the way a new stacking record of 4.2×10^{11} antiprotons. The sudden spell of freezing weather in November brought nine frustrating days of enforced SPS shutdowns under CERN's special agreement with Electricité de France. Later in the run, electrostatic separators ensured that the three circulating bunches of protons and of antiprotons collided only where needed, thus reducing beam instabilities. Tests were also carried out using one bunch of antiprotons against six bunches of circulating protons. All this bodes well for next year, when the advent of the ACOL Antiproton Collector will hopefully boost CERN's antiproton intensity tenfold.

The Antiproton Accumulator in action. The vertical dive on the left is a big transfer of antiprotons to the SPS and the smaller blips come from transfers to LEAR. Each vertical division represents 10^{10} antiprotons while the horizontal grid is marked in hours.

L'accumulateur d'antiprotons à l'oeuvre. La chute verticale à gauche correspond à un important transfert d'antiprotons à destination du SPS, les petites indentations indiquant des transferts en faveur de LEAR. Chaque graduation en ordonnée représente 10^{10} antiprotons, alors que l'abscisse est marquée en heures.

Antiprotons 1985

1985 a été une bonne année pour les antiprotons au CERN. Le ton a été donné en mars dernier lorsque la tentative faite pour accélérer et décélérer progressivement protons et antiprotons entre 100 et 450 GeV dans le SPS s'est soldée par une réussite immédiate, permettant d'entrevoir pour la première fois des phénomènes physiques à des énergies de collisions de 900 GeV. En juin a eu lieu une brève période d'exploitation spéciale à l'intention de l'expérience de diffusion élastique UA4. La période d'exploitation principale de 1985 a commencé au début de septembre et, lorsque les faisceaux de 315 GeV ont finalement été déchargés le 23 décembre, la luminosité cumulée (mesure du nombre de collisions proton-antiproton obtenues) avait atteint la valeur record de 655 nb^{-1} , dépassant même le nombre total de collisions enregistrées au cours de toutes les périodes précédentes ($0,2 \text{ nb}^{-1}$ en 1981, 28 en 1982, 153 en 1983 et 395 en 1984). L'année dernière une autre grande réussite a été l'exploitation en parallèle, et sans problème, du collisionneur SPS et de l'anneau à antiprotons de faible énergie LEAR. La période d'exploitation principale de 1985 du collisionneur s'est magnifiquement déroulée (la luminosité s'est élevée jusqu'à 70 nb^{-1} en une seule semaine) tandis que l'accumulateur d'antiprotons franchissait superbement de nouvelles hauteurs en matière de fiabilité: il a fonctionné à une certaine période pendant 999 heures (42 jours) sans le moindre incident, inscrivant à son actif, au passage, un nouveau record d'accumulation de $4,2 \times 10^{11}$ antiprotons. La soudaine vague de froid glacial de novembre a condamné le SPS à des arrêts forcés de neuf jours au total, en application de l'accord spécial liant le CERN à Electricité de France. Plus tard au cours de cette période d'exploitation, on a réussi grâce à des séparateurs électrostatiques à faire entrer en collision les trois paquets de protons et d'antiprotons uniquement aux endroits nécessaires, réduisant ainsi les instabilités des faisceaux. Des essais ont en outre été effectués avec un paquet d'antiprotons contre six paquets de protons en circulation. Tout cela est de bon augure pour l'année prochaine, au cours de laquelle on espère que l'avènement du collecteur d'antiprotons ACOL permettra de décupler l'intensité des antiprotons au CERN.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMITE DE MANAGEMENT

Le Comité de Management a tenu le 19 décembre une réunion commune avec le Comité de concertation permanent et le Groupe Politique du personnel. La question de la restructuration a fait l'objet d'un approfondissement et le Directeur général en a précisé les principaux objectifs : amorcer le processus de planification du personnel à long terme, libérer du personnel pour le LEP et réaliser des économies dans le budget du matériel. En ce qui concerne, en particulier, DOC et MI, les objectifs sont très précis; il s'agit de (1) grouper des services qui assurent des fonctions similaires, tels que les services Relations publiques et Publications et Expositions, (2) dégager du personnel en vue de son redéploiement ailleurs, et (3) supprimer la confusion existant entre Divisions et Départements en revenant à une structure constituée uniquement de Divisions. C. Roche a ensuite livré ses premières réflexions sur la restructuration des Départements DOC et MI. Lors de la discussion qui a fait suite il a été convenu que C. Roche présentera des propositions approfondies à la fin de janvier. Il a été confirmé qu'aucune décision irrévocable n'a été arrêtée en ce qui concerne les unités de ces Départements. Pen-

CONTRIBUTIONS A LA CAISSE D'ASSURANCES

Les programmes de calcul de la paie sont en cours de modification pour tenir compte des nouveaux statuts de la Caisse d'Assurances, afin que les contributions soient basées sur les 'traitements pensionnables' avec effet au 1er janvier 1986. Ces modifications ne peuvent être réalisées que dans le nouveau système de gestion du personnel et de paie qui doit être mis en place prochainement. En attendant, une contribution provisoire de 8.5% du traitement de base sera déduite des décomptes de paie individuels.

Dans les meilleurs délais, les contributions exactes pour chaque grade-échelon seront calculées rétroactivement au 1er janvier 1986, et les différences, qui se chiffreront pour chaque assuré à quelques dizaines de francs, seront ajoutées au décompte de paie des intéressés, ou déduites.

PRET DE MATERIEL DU CERN POUR USAGE PRIVE

Depuis avril 1985 et après accord de l'ensemble des Divisions, un nouveau formulaire 'd'Autorisation de prêt de matériel pour usage privé' a été établi.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

dant l'intérim, celles-ci relèveront du Directeur de l'Administration, R.F. Heyn.

Gordon Munday a présenté deux documents du Groupe Politique du personnel relatifs aux promotions au grade 11 et aux entretiens périodiques. Un accord s'est réalisé sur les procédures à suivre pour ces promotions; le nombre de ces dernières sera dicté par la qualité des candidats. Les premières mesures pratiques de mise en oeuvre des entretiens périodiques seront prises au début de cette nouvelle année lors de la tenue des premières séances de formation.

Les quotas de promotions pour 1986 ont été arrêtés d'un commun accord et les procédures à suivre pour présenter les propositions de promotions des membres du personnel supérieur ont également fait l'objet d'un accord.

La réunion s'est achevée par une séance du Comité de Management proprement dit au cours de laquelle le Directeur général a animé une première discussion sur les implications de la situation budgétaire pour les années à venir et, en particulier, pour l'exercice 1986.

(The English version of this article appeared in last week's Bulletin.)

CONTRIBUTIONS TO THE STAFF INSURANCE SCHEME

The programmes to calculate salaries are being prepared to take account of the new regulations of the Staff Insurance Scheme, so that contributions are based on 'pensionable salaries' with effect from 1 January 1986. These changes are only possible on the new Personnel/Payroll system currently being introduced. Until they are made, a provisional contribution of 8.5% of basic salary paid will be deducted from individual salaries.

As soon as possible, the correct contributions for each grade and step will be calculated retroactively from 1 January 1986, and the differences of up to several tens of francs will be added to or subtracted from a future pay slip of the persons concerned.

LOAN OF CERN GOODS FOR PRIVATE USE

As from April 1985 and after obtaining the agreement of all Divisions, a new 'Authorization for loan of CERN goods for private use' was introduced.

Nous aimerions rappeler aux membres du personnel qui bénéficient de cette possibilité qu'ils sont tenus de :

- remplir complètement et correctement le formulaire,
- ne pas dépasser la durée maximum de 3 jours,
- sortir le matériel exclusivement :
 - * entre 7.30 et 12.30 h, et 14.00 et 16.25 h par la Porte D (Marchandises)
 - * entre 12.30 et 14.00 h, et après 16.25 h par la Porte B (Entrée Principale).

Ces dispositions sont prises dans le but de respecter les accords avec les Etats-hôtes.

Dir. Admin.
Tél. 5152

We would like to remind staff members making use of this facility that they are obliged:

- to fill in completely and accurately the paper in question;
- not to retain the goods beyond a maximum of three days;
- to take the goods out exclusively
 - * between 7.30 and 12.30 hrs, and 14.00 and 16.25 hrs by Gate D (Goods Entrance)
 - * between 12.30 and 14.00 hrs, and after 16.25 hrs by Gate B (Main Entrance).

These arrangements have been made in order to comply with the Host States' Agreements.

Dir. Admin.
Tel. 5152

RAPPEL

LIMITATIONS DANS LA CONDUITE DES VEHICULES CERN

Toute personne travaillant sur le Site du CERN et titulaire d'une autorisation de conduire les véhicules CERN, qui ferait l'objet d'une décision de retrait de permis de conduire national, est tenue de ne plus conduire les véhicules CERN durant la période de retrait de son permis.

En effet, la délivrance d'une autorisation de conduire les véhicules CERN est assortie de l'obligation d'un permis de conduire en cours de validité.

Dir. Adm.
Tél. 5152

REMINDER

RESTRICTIONS ON DRIVING CERN VEHICLES

Persons working on the CERN Site and holding a CERN driving licence who have their national driving licence suspended are forbidden to drive CERN vehicles during the period of suspension.

CERN driving licences are issued only to persons holding a valid national driving licence.

Dir. Adm.
Tel. 5152

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 20 January

EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
bldg 13, 2-005

Report on workshop on radiation damage to wire chambers, LBL, 16-17.1.86

by H. J. HILKE / CERN

The workshop on radiation damage to wire chambers had a wide response: more than 30 groups answered a detailed questionnaire in advance; most have observed strong damage. We will summarize the information from these answers, the reports presented and the discussion session and finally try to draw some conclusions.

Monday 20 January

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

Final results from the NA3 photon experiment

by Y. KARYOTAKIS / LPNHE - Ecole polytechnique Palaiseau

Analysis of the NA3 photon experiment is now complete. A clear signal of direct photons produced by hadronic interactions is observed. The photon/neutral pion ratio at 5 GeV/c transverse momentum is found to be 10% for incident pions. No significant asymmetry between negative and positive pions is observed, as one could expect from 1st order QCD calculations. From incident proton data, the gluon structure function is estimated. Final results on photon pair production, by negative and positive pions and protons at 200 GeV/c are also presented and compared with the QCD predictions.

Tuesday 21 January

PRESENTATION

from 10.00 to 12.00 hrs and 14.00 to 16.00 hrs
DD Auditorium, bldg 31, 3rd floor

Hewlett-Packard developments on RISC computer architectures and artificial intelligence

by John TAYLOR / HP Laboratory,
Bristol, UK

Hewlett-Packard will present, in the morning, their developments and products based on RISC technology. In the afternoon they will present their most recent developments on AI and Expert Systems.

Mercredi 22 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h
Hall 185

COMABI (F) propose la démonstration de nacelles auto-élevatrices de personnes. Elles sont compactes, à dépliage automatique et de faible encombrement au sol.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 22 January

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Matter coupling in higher derivative supergravity

by S. FERRARA / UCLA

We extend results on general matter couplings of $N = 1$ 4D-supergravity to theories with curvature square terms suggested by $D = 10$ anomaly-free supergravity and superstrings. The resulting scalar potential is computed in closed form and shown to differ from the one naively obtained by truncation of the Chapline-Manton Lagrangian. Some implications for the non-polynomial structure of 10D-supergravity are drawn.

Mercredi 22 janvier

SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre du LEP
bât. 30, 7e étage

Conception assistée par ordinateur et construction du LEP

par M. MOTTIER / CERN-LEP

Le système de CAO Euclid, introduit au CERN en automne 1982, est aujourd'hui largement utilisé pour la conception mécanique des composants de l'accélérateur LEP, et pour les études d'implantation de ces composants et des équipements de services dans la machine. La CAO est particulièrement appréciée pour ses possibilités de modélisation et de visualisation tri-dimensionnelles qui facilitent la communication entre les corps de métiers impliqués dans la concrétisation d'un projet, physicien ou ingénieur, projeteur, technicien ou mécanicien. L'utilisation de programmes d'application spécifiques écrits en langage Euclid contribue à la rentabilité du système en exécutant en temps différé les tâches répétitives et routinières comme la production de layouts. Les limitations rencontrées, liées au temps de réponse et à la complexité limitée des modèles, sont périodiquement repoussées par l'augmentation de la puissance des ordinateurs et l'amélioration du logiciel.

Thursday 23 January

PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3rd floor

Future Motorola VMEbus products and related software

by Andre SHEWAN / Product Manager,
VMEbus - Motorola Microsystems, Munich

Jeudi 23 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h
bât. 73, salle 2-027

PROTEG (F) propose en démonstration du matériel de sécurité électronique :

- 1. système vidéo multifonction (F) avec centrale d'analyse pour détection d'incendie, de fuites de gaz, du mouvement (intrusion), de fuites électriques;*
- 2. détection d'intrusion(DK) : le système S12 permet de centraliser une installation d'alarme avec un niveau de sécurité très élevé (unité centrale, terminaux de commande, modules d'analyse des détecteurs et des télécommandes);*
- 3. contrôle d'accès (GB) à badges destiné au contrôle de mouvement de personnes et à la protection de tous les lieux demandant un haut niveau de sécurité (configuration à base de microprocesseurs).*

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 23 January

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium*

Mössbauer effect with synchrotron radiation as source

by E. GERDAU / Universität Hamburg

Small band monochromatization of SR is normally achieved by electronic Bragg-reflection from a perfect single crystal. A band width of about 10^{-3} eV can be achieved with highly developed systems. To go beyond this limit, one must replace the scattering electrons by nuclei, which have a level which is resonantly excited by the incident beam. In the case of the famous 14.4 keV level of ^{57}Fe the final filtered band is about 10^{-8} eV broad. A successful Mössbauer experiment is described. The properties of the beam and possible future applications are discussed.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Friday 24 January

TECHNICAL PRESENTATION

from 09.00 to 12.00 hrs – bldg 13

Newest technology presentation on 16/32-bit VMEbus Cards/Systems from PLESSEY-MICROSYSTEMS (GB) and FABRIMEX AG (CH).

- Opening and general overview on Plessey VME*
- Newest technology presentation PME 68-12 (CPU), PME 68-13 (CPU), PME 68-15 (cache CPU), PME 68-21 (cache 32-Bit CPU), PME SI 9-3 (interface), PME SCSI (interface), PME BB1 (Bubble Store), VERSAdos 4.4, PSOS*
- Demonstration VERSAdos*
- Questions/answers and user-oriented open discussion.*

In the afternoon the specialists are ready to go and discuss project-oriented aspects with CERN users on request.

Language : English

Information : M. Diraison / FI / 4585

ENSEIGNEMENT GENERAL
Tél. 2844

Jeudi 23 janvier

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING
Tel. 2844-3364

21, 22, 23 and 24 January

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

Beam impedances : causes, effects, cures

A series of four lectures

Lectures 1 and 2 : H. HENKE / CERN

Lecture 3 : J. GAREYTE / CERN

Lecture 4 : D. BOUSSARD / CERN.

LECTURE NOTES (Academic Training Programme)

- Lecture Notes or Copies of Transparencies are distributed to those who attended the lectures
- Extra copies, in limited numbers, may be obtained (in the weeks following lectures)
but only from the SELF-SERVICE shelves at
 - the Main Library (DOC)
 - Building 54, R-005.

INFORMATIONS
GENERALES
GENERAL INFORMATION

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 31 janvier 1986 à 20 h

Grand Auditorium du CERN

Australian Chamber Orchestra

Direction: Carl Pini

Programme:

F. Mendelssohn	Symphonie N° 2
G. Brophy	Orfeo
S. Prokofiev	Visions fugitives
A. Dvorak	Sérénade pour cordes

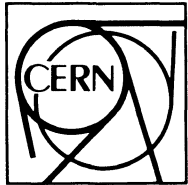
Billets: Fr.13.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.

AVIS DE RECHERCHE

Le Service Réception (M. Bonzon, tél. 5657) recherche **de toute urgence** un colis livré par erreur sur le SPS, marque CEFILAC, contenant 48 joints en aluminium; poids : 4,200 kg.

Merci.



Les informations paraissant dans la rubrique « Association du personnel » sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMMENTAIRES SUR LA REPONSE DU DIRECTEUR GENERAL A NOTRE LETTRE OUVERTE DU 26 NOVEMBRE 1985

Peu avant la fin de l'année 1985, le Directeur général répondait à notre lettre ouverte du 26 novembre, mais pour des raisons de délai d'insertion dans le Bulletin du 13.12.1985, nous n'avions pas pu vous communiquer les éléments de sa réponse. (Vous pouvez consulter l'original de la lettre et sa traduction auprès de vos délégués du personnel ou au Secrétariat de l'Association).

Nous vous faisons part ci-après de quelques commentaires qui méritent réflexion.

PROGRAMMES ET PRIORITES

Nous avons mentionné qu'il nous semblait que les programmes de l'Organisation et ses priorités ne nous apparaissaient pas très clairement. Il nous a été répondu que cette explication précise se trouvait dans le document '*Activités Scientifiques du CERN et estimation budgétaire 1986-1989* (CERN/SPC/527 et CERN/FC/2847) daté du 31 mai 1985.'

Ce document a été accepté par le Conseil et le Comité des Finances en juin 1985.

Mais faut-il encore croire tout ce qui est écrit dans ces documents ...? (Cf. *réunion du Directeur général du 13.12.1985*).

A propos des mesures pour faire face à la situation budgétaire, le Directeur général nous répond qu'il n'envisage, à aucun moment, le retard de la construction du LEP et nous reporte au Bulletin 45/4.11.85.

Par contre, pour les autres points : '*ACOL, allongement des périodes d'arrêt des accélérateurs et l'étalement des expériences LEP, des mesures possibles sont à l'étude, ni plus, ni moins*'... '*entre temps, il a été établi que le retard éventuel d'ACOL n'occasionnerait pas d'économie et que l'étalement des expériences LEP n'est plus d'actualité.*'

RESTRUCTURATION

Quant à la restructuration, il ne peut accepter l'argument selon lequel les questions y relatives n'ont pas fait l'objet d'une concertation laquelle se poursuivra compte tenu de l'accord qu'il a donné au cours de la réunion commune du Comité de Management et du Comité de Concertation Permanent du 19.12.85.

Vous avez pu lire dans un journal local (du 19.01.86) que la Direction du CERN a décidé de diminuer les prestations de service sur l'ensemble du site, **ce qui a déclenché des licenciements dans une entreprise de nettoyage....**

Nous savions que certaines mesures étaient à l'étude ni plus, ni moins et nous pensions naïvement que les résultats de ces études et leur application feraient l'objet d'une CONCERTATION.

Si certaines actions permettent d'apporter des économies, d'autres ne font que détériorer un peu plus les conditions de travail sans apporter d'améliorations budgétaires sensibles.

Lors du dernier Conseil du CERN, en décembre 1985, une Délégation a **supposé** que la Direction, avant de s'engager, avait obtenu **le soutien du personnel, nécessaire** pour une opération de ce genre.

Voici un exemple :

Lors de la réunion conjointe Management Board/CCP le 20 décembre 1985, l'Association du Personnel a proposé qu'une étude indépendante soit menée concernant les besoins de l'Administration à long terme.

Le Directeur général l'a rejetée en prétendant que toute étude de ce genre entraînerait des retards !

Quels retards, alors qu'il a admis qu'il n'y a pas urgence pour réaliser cela ?

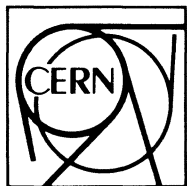
La réponse du Directeur général se termine par une conclusion que nous nous permettons de reproduire ici, car elle mérite votre attention.

“Permettez-moi de terminer en réaffirmant que mon but est d’assurer l’avenir à long terme de cette Organisation universellement reconnue comme l’exemple éclatant de la collaboration internationale. Pour ce faire, je compte sur la coopération du personnel et de son Association. Travaillons ensemble pour l’avenir, présentons un front uni et ne gaspillons pas nos efforts en d’inutiles querelles. Je puis vous assurer que j’ai à coeur autant que vous les intérêts du personnel, mais l’avenir est celui de l’Organisation et c’est pour lui que nous devons lutter.”

ALORS pourquoi dit-il, dans une réponse à l’Association du Personnel concernant l’ajustement de nos salaires et qui concerne les intérêts du personnel, qu’il est là pour mettre en application les décisions du Conseil du CERN, que cela lui plaise ou non ?

Ce sont là de belles paroles ! mais les faits ne sont pas toujours en accord avec les déclarations !

Comité Exécutif
13.01.1986



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

SOME REMARKS ON THE DIRECTOR-GENERAL'S REPLY TO OUR OPEN LETTER OF 26 NOVEMBER 1985

Shortly before the end of 1985, the Director-general replied to our open letter of 26 November. Owing to the Bulletin's deadline of 13.12.1985 we were not able to discuss his reply at that time. The original letter and translation are available from staff representatives or the Association's Secretariat. We would therefore like to make some further comments.

PROGRAMMES AND PRIORITIES

In our letter we said that in our view the Organization's programmes and priorities were not very clear. In reply we were told that precise details were given in the document '*Scientific Activities of CERN and Budget Estimates 1986-1989* (CERN/SPC/527, CERN/FC/2847) of 31 May 1985.' This document was accepted by the Finance Committee and Council in June 1985.

But are we to believe everything that is written in these documents...? (*Cf. the Director-general's meeting of 13.12.1985*).

With reference to measures needed to meet the budgetary situation, the Director-General replied that there was no question of delaying the construction of LEP itself and referred us to Weekly Bulletin 45/4.11.85.

On the other hand, referring to other items : '*ACOL, increase of accelerator shut-down periods and staging of the LEP experiments, are under study not more nor less than as possible options. In the meantime it has been established that a delay of ACOI would not lead to appreciable savings while staging of the individual LEP experiments is not being considered further at the present time.*'

RESTRUCTURING

With regard to restructuring, he does not accept the argument that there has not been and will not continue to be concertation in line with the undertaking he gave at the joint meeting of the Management Board and the Standing Concertation Committee, on 19.12.85.

You may have read in a local newspaper (of 19.01.85) that the CERN Management has decided to reduce service contracts on the site as a whole, **which have caused redundancies in a cleaning firm.**

We knew that a number of measures are being reviewed, neither more, nor less, but naïvely we had assumed that the outcome of the review and the application of any measures would be subject to CONCERTATION.

For, although some measures enable savings to be made, others merely aggravate working conditions without bringing with them significant budgetary improvements.

At the December 1985 Council Session, one Delegation said **it assumed** that the Management before committing itself to restructuring had obtained **the support of the staff**, essential for an exercise of this type.

This is one example :

At the Joint Management Board/Standing Concertation Committee meeting on 20 December 1985, the Staff Association proposed that an independent study be carried out on the Management's long-term requirements.

The Director-General rejected that claiming that studies of that sort would cause delays !

Delays ? he himself has said that there was no urgency.

The Director-General's reply concludes with a passage which we would like to repeat since it deserves your notice.

“Let me end by reiterating that my goal is to ensure the long-term future of this Organization which is universally acknowledged to be the outstanding example of international collaboration. To do this I count on the cooperation of the staff and of the Staff Association. Let us work together for the future and present a united front and not dissipate our efforts by unnecessary disputes. I can assure you that I have the interests of the staff at heart just as much as you do, but the future is that of the Organization and it is for that we must fight.”

BUT then why does he say in a reply to the Staff Association about salary indexation and which concerns staff interests that his role is to apply the CERN Council's decisions, whether he likes it or not ?

There are **fine words but what is said does not always fit the facts.**

Executive Committee
13.1.1986

CLUBS

RECORD

MORE.... MORE.... MORE....

In response to the ever increasing demand for compact discs in the club we have put another 20 pop compacts on the shelves at the beginning on this year. Additionally there will be about 30 more classical compact discs in a few weeks time. But no matter if you interest lies in compact or the traditional type of record why not come along to the Club Room in Bld. 555 between 12.30 and 13.00 or between 17.30 and 18.00 on **Wednesdays and Thursdays** and see what the club has to offer for you.

There are thousands of records in French, English, German, Russian and many more languages. These records cover all sorts of interests from pop to classical from humour to verse from childrens discs to jazz and of course language courses.

For more information please contact :

Stan Cannon ☎ 5036

Alan Silverman ☎ 4955

YACHTING

Le Cruising Club Suisse, en collaboration avec YCC, va faire une projection de 2 films video :

- . Transat de l'Alizé depuis un bateau participant.
- . Passage du Cap Horn en 1929.

Cette projection aura lieu le

MARDI 21 JANVIER 1986, à 20h.30

Salle du Conseil au Bâtiment Principal

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st S. MAROZZI and A. RUDGE 59%

2nd G. GRAJEW and D. KEMP 58%

3rd A. FLEURET and A. KESKIVALI 57%

4th E. BETTY and G. BETTY 56%

Please send to D. KEMP / PS

.....

I will be playing **WEDNESDAY 22 nd JANUARY**

Name :

Partner :

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp.

Everybody welcome.

.....

RUGBY

Résultats

CADETS. A Thonon, perdent 6 à 4 après un match très bien joué malgré le mauvais état du terrain.

MINIMES. A Thonon gagnent 18 à 10.

Prochains matches

CADETS. Samedi 18 Janvier, au CERN, match contre Annecy. Rendez-vous aux vestiaires à 14h.00 (sous réserve de l'état du terrain) ☎ 50.42.16.75.

JUNIORS. Dimanche 19 janvier, à Bellegarde, match amical à 10h.00 au stade de Musinens. Départ Place de St. Genis à 8h.30.

SKI

Forfait remontées mécaniques à prix réduits pour les membres du Ski Club CERN.

Aux guichets des stations **sur présentation de la carte de membre du Ski Club :**

- . La Grande Terche
- . Morzine 'Le Pleney'
- . St. Gervais 'Le Pleney - Nyon' 'le Bettex - Mt. d'Arbois'.

Forfaits **en vente à la Permanence :**

- . Samoëns 'Les Carroz - Morillon'
- . Megève 'Le Jaillat - Combloux'.

HIPPIQUE

ASSEMBLEE GENERALE. Retenez votre soirée le **JEUDI 30 JANVIER.** L'Assemblée se terminera par un repas.

Stages : 11 au 14 février et 25 au 28 février.

Renseignements et inscriptions au Manège M. MONTESSO.

Pris : 800 FF.

Cotisations : Le prix de la cotisation est inchangé. Vous allez prochainement recevoir le bulletin de versement.

Malgré le mauvais temps, la pratique de l'équitation se poursuit tant au manège qu'à l'extérieur.

Venez ou contactez-nous : E. KUGLER - J. ROSTANT.

SUBAQUATIQUE

REUNION D'INFORMATION

pour les sorties 86

LUNDI 27 JANVIER 1986, à 17h.30

Main Building

PHOTO

ASSEMBLEE GENERALE

MERCREDI 5 FEVRIER 1986, à 17h.30

Local des Clubs - Bât. 504

Ordre du jour

- . Bilan financier de l'année écoulée.
- . Programme des cours photo.
- . Calendrier des concours.
- . Affiliation à l'ASPA (*nouvelle formule*).
- . Election du Comité pour l'année 1986.
- . Divers.

Toutes les personnes intéressées par la photographie (prise de vue, développement et cours photo) sont cordialement invitées à notre Assemblée générale.

Elles pourront prendre contact avec les membres du Club, les futurs élus du Comité et peut-être se joindre à notre Club.

Le Photo Club désire connaître dès à présent, le nombre des membres (nouveaux ou anciens) qui ont l'intention de s'affilier à l'ASPA pour l'année 1986.

Contactez SVP **Arie VAN PRAAG / DD.**

Pour ceux que la formule du magazine 'PHOTO AMATEUR' rebute, l'ASPA propose de changer la formule pour l'avenir.

Renseignements à **M. MOINE / EF.**

L'ASPA présente en Suisse une collection de la **Fédération Colombienne d'Art Photographique**

DU 20 au 25 JANVIER 1986

Bâtiment Principal du CERN

COOPERATIVES

COOPIN

Nous avons un très joli choix de chaussettes de laine et de collants à des prix très avantageux.

Nous avons également dans notre assortiment des shampoings, des lotions capillaires, des mousses coiffantes, des laques, des bains moussants, des lotions après-bains, des déodorants, des crèmes à raser, pré-shave et after-shave, des eaux de toilette, des dentifrices et brosses à dents, des brosses à cheveux, des savonnets, des produits d'entretien et des lessives.

Nous attendons les dernières nouveautés LEGO.

INTERFON (Bât. 36 - S013)

Permanence technico-commerciale : MARDI 21 JANVIER 1986, de 14h.30 au Secrétariat et ensuite au magasin de St. Genis, jusqu'à 18h.30.

Vous serez informés sur :

Protection électronique contre le vol pour habitation ou voiture .

Devis et études sont gratuits et nous vous offrons 3 possibilités :

1. fourniture du matériel,
2. fourniture et branchement du matériel, mise en service et réglages. Les travaux de mise en place du matériel et de réalisation des lignes étant à votre charge,
3. réalisation complète.

Nous disposons de références sérieuses sur la maison SECURITEC avec qui nous traitons cette activité.

Papiers peints, tissus, rideaux, moquettes, peintures, produits de traitement du bois, etc. La Maison JACQUET qui assure cette permanence a un petit magasin à Annemasse, une boutique de décoration et son dépôt à Annecy.

Revêtement de sol ou muraux en pierre, marbre, céramique, faïence, dallages, sanitaire (remise de 25% sur la majeure partie des produits commercialisés par LATINI à La Roche sur Foron).

Toutes cuisines en bois massif, placage, stratifié. Une gamme importante a été réalisée pour vos collègues par REMA.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 20 JANVIER AU 24 JANVIER 1986

	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 5.20Frs II 6.20Frs</i>	<i>I 5.50 FS II 6.30 FS</i>	<i>I 17,50 F II 18,50 F</i>
LUNDI / MONDAY	HAMBURGER KETCHUP POMMES ALLUMETTES SALADE *** EMINCE PORC SAUCE BRUNE PATES AU BEURRE PETITS POIS	<i>I Risotto aux Foies de Volaille . Légume.</i> <i>II Escalope de Porc Vienneoise Pommes Croquettes Légume.</i>	<i>I STEACK HACHE</i> <i>II FILET DE COLIN à la Provençale POMMES DOREES LEGUMES SAISON</i>
MARDI / TUESDAY	CRØUSTILLES DE MERLAN POMMES FRITES TOMATE *** BOEUF BOULLI RIZ CAROTTES	<i>I Lapin Chasseur Tagliatelles au Beurre Légume.</i> <i>II Thon frais Pommes Vapeur Légume.</i>	<i>I ROTI DE PORC</i> <i>II QUENELLES DE VEAU Sauce Champignons RIZ LEGUMES SAISON</i>
MERCREDI / WEDNESDAY	SCHUBLING DE ZURICH LENTILLES POMMES NATURE *** RUMSTEAK POELE POMMES FRITES SALADE	<i>I Sauté d'Agneau Riz pilaf Légume.</i> <i>II Quiche Lorraine Salade verte.</i>	<i>I FILET DE POISSON Pané</i> <i>II POULET AU ROMARIN POMMES PUREE LEGUMES SAISON</i>
JEUDI / THURSDAY	POULET POCHÉ SAUCE CREME RIZ PILAW SALADE *** ROTI DE VEAU POMMES MOUSSELINE EPINARDS	<i>I Hamburger aux Oignons Pommes mousseline Légume.</i> <i>II Sole Meunière Pommes au Four Légume.</i>	<i>I BOUCHEE FINANCIERE</i> <i>II HAMBURGER OEUF A CHEVAL COQUILLETES LEGUMES SAISON</i>
VENDREDI / FRIDAY	OSSO BUCCO DE PORC SPAGHETTES SALADE *** FILETS DE CARRELETS COURGETTES POMMES A L'ANGLAISE	<i>I Beignets de Merlan Pommes frites Légume.</i> <i>II Endives au Jambon Spaghetti au Beurre Légume.</i>	<i>I OMELETTE AUX HERBES</i> <i>II BOEUF BRAISE POMMES BOULANGERES LEGUMES SAISON</i>

Heures
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria

de 07h00 à 22h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg.	500	(M)	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg.	4	(DS)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 ^e ét.	ADM bldg. bât. ADM	(60)	(DD)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3 rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) – Tél. 28 19 Publications Section (DOC) – Tél. 41 06-3475 Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tél. 28 19 Section des Publications (DOC) – Tél. 41 06-3475
(L)	Amphithéâtre LEP/bât. LEP Auditorium/bldg.	30-7 ^e ét. 30-7th fl.	(L)	Amphithéâtre LEP/bât. LEP Auditorium/bldg.	30-7 ^e ét. 30-7th fl.					(▲)	lieu selon indication "place as indicated"		
(S)	Amphithéâtre PS/bât. 6, PS Auditorium/bldg. 6,	2-024 2-024	(S)	Amphithéâtre PS/bât. 6, PS Auditorium/bldg. 6,	2-024 2-024					(EF)	EF Conference Room Salle de conférence EF	bldg. 13, 2-005 bât. 13, 2-005	
(C)	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg.	503											